

Judith Sumindi RODRIGO

***Répertoires langagiers des immigrant.e.s cinghalais.es et  
transmission de la langue cinghalaise en contexte américain***

Directeur de thèse : M. Gilles FORLOT

Date de soutenance : 06 décembre 2024

## Résumé

Cette thèse examine l'évolution des répertoires langagiers des immigrant.e.s cinghalais.es à Tampa Bay (USA), ainsi que leurs modalités de transmission du cinghalais. L'objectif est d'identifier les positions parentales sur cette transmission et d'explorer comment elles sont influencées par leurs répertoires. Basée sur une recherche empirico-inductive qualitative, l'étude concerne 18 parents, représentant 9 familles. La collecte des données est faite à partir d'entretiens semi-directifs, de questionnaires écrits et d'observations des moments sociaux. Les répertoires langagiers des parents ont été examinés grâce à plusieurs concepts théoriques, tels que le répertoire multilingue segmenté, le *Spracherleben* et le *translanguaging*, et les modalités de transmission ont été analysées via le cadre de la Politique Linguistique de Spolsky. Les résultats révèlent que les répertoires des parents sont façonnés par leurs origines socio-économiques et géographiques au Sri Lanka. L'immigration aux États-Unis reconfigure ces répertoires : la rencontre avec l'anglais américain réévalue la place de l'anglais, renforce l'importance identitaire du cinghalais et intensifie les pratiques translangagières. Quant à la transmission du cinghalais, les modalités varient selon les répertoires complexes des parents. Or le cinghalais demeure un lien culturel et religieux crucial, maintenu à travers des pratiques translangagières sociales et familiales. Un nouveau positionnement idéologique du cinghalais comme 'pratique située' émerge.

Mots clés : répertoires langagiers, immigration, politique linguistique familiale, langue d'origine héritée, positionnements idéologiques, pratiques translangagières

